

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 45 - ABRIL 1993

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Gino Lofredo

Consejo Editorial

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alternó, Rubén Astudillo,
Min. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad
Estatad de Guayaquil

Fernando Naranjo, FENAPE

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Francesca Rota Loiseau

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada, Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,

COMUNICA, IPS, OIP, IJI

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador
Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo
electrónico: chasgino@ecuanex.ec

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



RADIOS LIBRES

Las radios comunitarias,
populares y libres de
América Latina crecen en
número mientras cambian su
programación y revisan sus
funciones y objetivos en busca de
una audiencia más amplia y
diversa.

- 4 Organizando las voces de Babel, *Bruce Girard (AMARC)*
- 6 ¿Dónde están y a dónde van las radios populares?, *María Cristina Mata (ALER)*
- 8 Y usted, ¿aún no tiene su FM comunitaria?, entrevista a José Ignacio López Vigil y Luis Dávila (AMARC)
- 11 México: Del café y las radios independientes, *Pablo Iacub*
- 14 México: Radiodrama, taller instantáneo, *Anthony J. Sloan*
- 16 El Salvador: La radio y la guerra, *Antonio Pasqualí*
- 18 Venezuela: Una doncella de 18 años, *José Tomás Angola*
- 20 Ecuador: Construyendo radio y pueblo, *Teodoro Galarza (CORAPE)*
- 23 Ecuador: La experiencia de Radio Latacunga, *David Silva*

- 25 Perú: ¿Cómo mantener viva la propuesta? *Jorge Acevedo Rojas*
- 29 Bolivia: Erase una vez un radialista... *Rafael Archondo*
- 30 Bolivia: El caso Palenque, *Javier Izko*
- 34 Brasil: Las radios libres, *Rondon de Castro*
- 36 Argentina: FM Sur: estudiantes en el barrio, *Kintto Lucas*
- 38 Canadá: Organizando mujeres, *Louise Boivin*

REDES ELECTRONICAS

El acceso al correo y las redes de información electrónica ya no es un privilegio del mundo industrializado. En América Latina se multiplican los nodos que vinculan a la región con las redes especializadas del planeta. El proceso destaca el potencial para el desarrollo y la democratización de las comunicaciones.

- 40 Democratizando el ciberespacio, *Howard Frederick*
- 46 Instintos primarios, *Oswaldo León y Sally Burch*



- 48 Tecnología empresarial y redes, *Sally Burch y Osvaldo León*
- 50 Informatización y desarrollo, *Daniel Pimienta*
- 55 Correo electrónico y desarrollo, *Enzo Puliatti*
- 58 Redes electrónicas y periodismo investigativo, *Fernando Reyes Matta*

ENTREVISTAS

- 61 Rius para principiantes, *Gino Lofredo*
- 65 Ziraldo: por la democracia y los niños de América, *Ricardo Soca*



CORRUPCION Y MEDIOS

Los medios son un componente clave de la denuncia y la investigación de la corrupción política y administrativa. Algunas experiencias se destacan por su efectividad y por las reacciones que suscitan de los gobiernos e intereses afectados.

- 68 Venezuela: La tentación cesarista, *Antonio Pasquali*
- 74 Venezuela: Corrupción y denuncia periodística, *Alicia Fernández*
- 79 Brasil: El arraigo de la corrupción y la superficialidad de los medios, *Eduardo Neiva*

- 85 Argentina: Corrupción, dependencia y medios, *Alicia Simeoni, Jorge L. Bernetti, Silvia E. Agosto*
- 90 El contrapoder de la prensa, *Alicia Fraerman*

POLEMICA Y COTIDIANIDAD

- 94 TV broadcasting para el desarrollo, *Valerio Fuenzalida*
- 101 Contextualizando la recepción, *Mario Kaplún*
- 105 El arca de la realidad, *Kintto Lucas*

AUROCITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 115 Chasqui por dentro, *Gino Lofredo*

TENDENCIAS

- 119 Violencia en la novela de las ocho, *Martha Alves d'Azevedo*
- 120 Yo Acuso, *Monseñor Lucas Moreira Neves*
- 123 CEPAL: Invertir en información y telecomunicaciones

ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 125 Entrevista a Gloria Dávila de Vela, Jefa del Departamento de Investigación.

UNICEF

- 127 Los niños en Ecuador
- 131 RESEÑAS



NUESTRA PORTADA

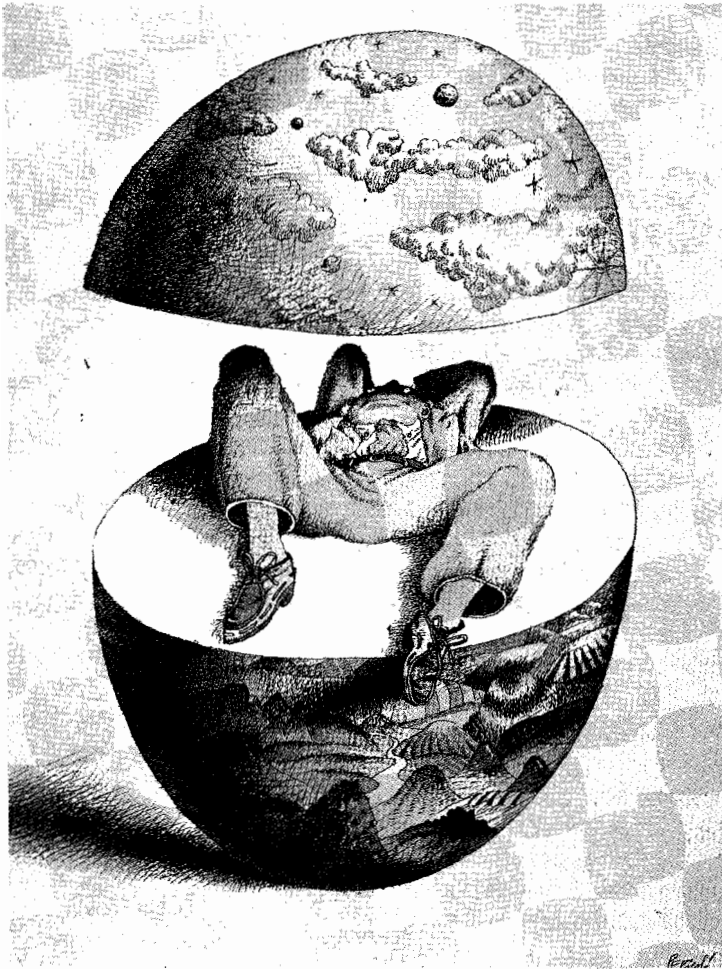
Serena Volátil, óleo sobre tela, 1993, 25 cm. x 30 cm, es de la artista ecuatoriana Francesca Rota Loiseau.

Casilla 8103, Quito, Ecuador.
Teléfono (5932) 505-920

Foto de Kira Tolkmitt

FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla
Av. Juan B. Alberdi 126/128
(1424) Buenos Aires, Argentina
Telf. 923-5470 / 922-9272
Fax 3315106 / 343-3169



Bajo las estrellas, Tullio Pericoli, Italia, 1985

Las redes electrónicas y las tecnologías descentralizadas se proponen democratizar, humanizar y civilizar el ciberespacio. William Gibson, el escritor de ciencia ficción, dijo que el ciberespacio es una alucinación consensual, una representación gráfica de datos abstraídos de los bancos de cada computador en el sistema humano. Cibernética es la ciencia de las comunicaciones y el control que nació cuando los investigadores notaron la similitud entre humanos y máquinas en su dependencia en la información para ejercer el control y el poder. El ciberespacio describe la esfera de la actividad en que los humanos extienden sus funciones cerebrales y sus capacidades comunicacionales al dominio y espacio de las máquinas. Hoy, el ciberespacio está al alcance de todos, incluyendo a quienes queremos construir un mundo más justo.

Democratizando el ciberespacio

CONSIDERANDO QUE EN EL CURSO DE LA VIDA DE LA HUMANIDAD es posible disolver las fronteras de la comunicación, que han dividido a los pueblos y entablar entre los poderes de la tierra relaciones de comunicación

HOWARD H. FREDERICK, es profesor del Departamento de Política y Sociedad de la Universidad de Alta California, en Irvine, California, Estados Unidos.

interdependientes y equilibradas, lo cual fue habilitado por el desarrollo de la tecnología,

CONSIDERANDO COMO VERDADES EVIDENTES: que todos los comunicadores humanos son creados iguales, dotados de ciertos derechos inalienables; entre ellos, el derecho a tener opiniones sin interferencia y a buscar, recibir e impartir información e ideas a través de cualquier medio de comunicación y sin consideración de las fron-

teras. Este derecho a comunicar incluye el derecho a ser informado como también a informar, el derecho a replicar como también a escuchar, el derecho a escuchar o a ignorar, el derecho a dirigir la palabra como también a ser interpelado, el derecho a hacer uso de los recursos de comunicación para satisfacer las necesidades humanas sociales, económicas y culturales.

CONSTATANDO QUE PARA ASEGURAR ESTOS DERECHOS, ha emergido una red global de comunicación por computadoras, que favorece al bienestar común de la humanidad, al aflojar las cadenas que el mercado y las restricciones gubernamentales imponen sobre los medios de comunicación y permitir que este sector de la humanidad, conocido como la sociedad civil global, pueda comunicar por fuera de las barreras impuestas por los intereses comerciales o estatales...

Lo anterior podría ser parte del preámbulo de una futura Carta de la Interdependencia Comunicacional para una sociedad civil global. El crecimiento de tales relaciones interdependientes de comunicación se han intensificado en los últimos años por el advenimiento de las tecnologías descentralizadas de comunicación, que favorecen un flujo de poder desde abajo hacia arriba. La sociedad civil global, expresada por los "movimientos de ONG's" (organizaciones no-gubernamentales y sociales), representa hoy una fuerza en las relaciones internacionales, que gravita con peso propio.

La comunicación y la sociedad global

En el pasado, la "comunidad" se limitaba a un diálogo directo entre personas en un mismo espacio físico, diálogo que reflejaba preocupaciones mutuas y una cultura común. Durante milenios, la gente tenía poca necesidad de la comunicación a larga distancia porque vivían muy cerca. Un campesino de la época medieval pasaba su vida entera en un radio de no más de 40 km. de su lugar de nacimiento. Hasta la presente época, las relaciones personales dependían de encuentros en un café, la firma de un contrato, el darse la mano o las interacciones en la plaza del pueblo.

Hoy día, ni la comunidad ni el diálogo están circunscritos a un lugar geográfico. Los medios modernos de comunicación

han entrelazado algunas regiones del mundo con una telaraña electrónica. Con el advenimiento del fax, teléfonos, publicaciones globales y computadoras, las relaciones comunicacionales ya no se encuentran restringidas por el tiempo y el lugar. A través del mundo, ha emergido una amplia población de ciudadanos con intereses globales, quienes siguen los acontecimientos en las noticias, actuando localmente y pensando globalmente. Hoy, todos somos miembros de comunidades globales "sin lugar".

Correspondiendo con esta evolución, en años recientes ha surgido un nuevo actor en las relaciones internacionales: la sociedad civil global, esa parte de nuestra vida colectiva que no es ni mercado ni gobierno, aunque a menudo está inundada por ellos. Todavía es algo desarticulada y se encuentra probando su fuerza. Esta sociedad civil global puede ser apreciada de mejor manera a través del movimiento mundial de organismos no-gubernamentales y grupos de presión ciudadanos que se unen para desafiar problemas que son sustancialmente diferentes en dimensión y carácter a cualquiera que haya enfrentado el mundo anteriormente (armas nucleares, hambre, destrucción forestal, efecto invernadero, etc).

Resolver estos problemas requiere el esfuerzo cooperativo de un vasto número de personas a través del mundo. La comunicación es intrínseca al esfuerzo cooperativo, y las tecnologías existentes hoy día, con el apoyo adecuado, pueden mejorar enormemente esta comunicación y su implementación para resolver los problemas globales. Previamente aisladas por obstáculos comunicacionales, las ONG's que utilizan estas tecnologías son cada vez más visibles en los foros globales como la ONU.

Hasta hace poco, la interrelación comunicacional se daba generalmente en el marco de los estados-naciones, imperios coloniales, economías regionales o alianzas. Hoy, las nuevas tecnologías de comunicación permiten la comunicación entre sociedades civiles nacionales, y esta interacción se puede apreciar sobre todo en los campos de derechos humanos, protección del consumidor, trabajo, igualdad de género, justicia racial y protección del medio ambiente; problemas en torno a los

En años recientes ha surgido un nuevo actor en las relaciones internacionales: la sociedad civil global, esa parte de nuestra vida colectiva que no es ni mercado ni gobierno, aunque a menudo está inundada por ellos.

cuales se han articulado movimientos mundiales. Son precisamente estos movimientos, así como agencias de prensa alternativas y redes planetarias de comunicación mediante computadoras, que hoy se presentan como nuevos actores en el escenario internacional.

El control de la comunicación

El crecimiento en dimensión e influencia de tales movimientos, sin embargo, enfrenta dos problemas fundamentales: la creciente monopolización de la información y la comunicación global por las corporaciones transnacionales; y las crecientes disparidades entre las poblaciones *info-rich* e *info-poor* (ricos y pobres en información). Obviamente, el éxito de estos movimientos dependerá en mucho de la capacidad para superar tales dilemas.

Los monopolios gubernamentales controlan una parte enorme de los flujos de las ondas y las telecomunicaciones. Y unas pocas transnacionales dominan los

medios masivos a nivel mundial. De continuarse las tendencias actuales, para fines del siglo, cinco a diez corporaciones gigantes controlarán la mayor parte de los principales periódicos, revistas, libros, estaciones de radio y TV, películas, grabaciones y redes de datos.

¿Por qué ocurre esto? La razón principal es que el control integrado de la producción y distribución de los medios de comunicación genera enormes ganancias. Más de dos tercios de la fuerza laboral de EE.UU. se encuentra en empleos vinculados con la información. Los servicios de telecomunicaciones crecieron 800% a nivel mundial en los años 80 y el crecimiento del sector de información y comunicación se está acelerando.

En el mundo existen más de 100 agencias de prensa, pero solamente cinco de ellas (*Associated Press, United Press International, Reuters, Agence France-Presse* y *Tass*) controlan un 96% de los flujos de noticias mundiales.

Corporaciones como Sears, IBM, H&R Block y Lockheed controlan la mayor parte de los mercados de información videotex en EE.UU.

En cuanto a las disparidades entre países:

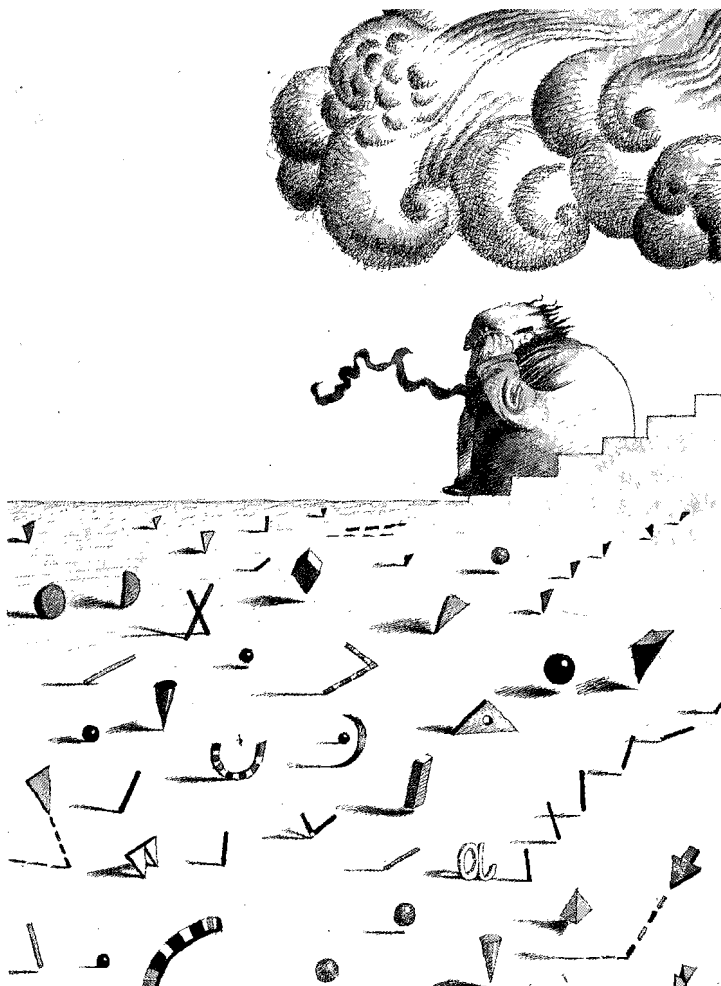
- 95% de todas las computadoras están ubicadas en los países desarrollados.
- Mientras los países en desarrollo tienen las tres cuartas partes de la población mundial, manejan sólo el 30% de la producción de periódicos.
- Cerca del 60% de la población mundial experimenta una carencia aguda de libros.
- El lector del *New York Times* consume más páginas de periódico cada domingo que el africano promedio en un año.
- EE.UU. y la Comunidad de Estados Independientes, con sólo el 15% de la población mundial, ocupan más del 50% de la órbita geoestacionaria. El tercer mundo ocupa menos del 10%.
- Diez países desarrollados, con el 20% de la población mundial, tienen casi las tres cuartas partes de las líneas telefónicas. Así, Italia tiene tantas líneas como toda América Latina.

Las redes electrónicas

Para contrarrestar esta doble tendencia que amenaza con ahogar a la sociedad civil bajo la comercialización y el control, ha emergido una metared mundial de tecnologías descentralizadas, como el correo electrónico, el fax, los radioaficionados, los satélites para transmisión de datos, VCR, cámaras de video y otras. Son "descentralizadas" en el sentido que democratizan el flujo de información, rompen las jerarquías de poder y hacen que la comunicación sea igualmente fácil desde arriba o desde abajo, como de horizonte a horizonte.

La Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC)

Entre las numerosas organizaciones responsables de este desarrollo, se destaca una, por haberse especializado en las necesidades comunicacionales del movimiento global de las ONG's. Se trata de la Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC), cuyos orígenes se remontan a 1984, cuando



El pensamiento móvil, Tullio Pericoli, Italia, 1985

diversas instituciones de San Francisco en California se juntaron para conformar la red de comunicación por computadoras "PeaceNet". En 1987, se conformó el Institute for Global Communications, encargada de dirigir y respaldar a PeaceNet y las redes hermanas, EcoNet, ConflictNet y LaborNet.

En 1990, el IGC y otras redes afines conformaron la APC, que hoy día incluye redes de EE.UU., Nicaragua, Brasil, Ecuador, Uruguay, Rusia, Australia, Reino Unido, Canadá, Suecia y Alemania. La APC tiene, además, sistemas anexos a través del mundo, desde Papua Nueva Guinea y Vanuatu hasta Zimbabue y Africa del Sur. Incluso hay una red afín en Cuba y la APC tiene la distinción de haber implementado el primer flujo libre de información entre EE.UU. y Cuba (vía Canadá) en 30 años de bloqueo. Docenas de sistemas "FidoNet" (que son sistemas de "bulletin boards", o carteleras electrónicas, de un sólo usuario a la vez) conectan con APC. El sistema APC tiene un punto de contacto directo con el Internet vía IGC. En total, más de 20.000 suscriptores en 95 países se interconectan vía sus computadoras personales. Conforman el sistema computarizado más grande del mundo dedicado a asuntos como el trabajo, los derechos humanos y la preservación del medio ambiente.

Las redes APC transportan unas 900 "conferencias" electrónicas sobre una gran variedad de temas. Este sistema permite anunciar eventos, preparar propuestas conjuntas, diseminar información vital y encontrar el dato más reciente. La APC ofrece también varias fuentes alternativas importantes de noticias, incluyendo IPS (la agencia de noticias más grande del tercer mundo), el Environmental News Service (Vancouver), el servicio de noticias del Centro de Información de la ONU, la Agencia Latinoamericana de Información (en español), Altnet (Washington, D.C.), el New Liberation News Service (Cambridge, Massachusetts), el Pacific News Service (San Francisco, California) y el World Perspectives Shortwave Monitoring Service (Madison, Wisconsin).

Las redes electrónicas y las relaciones internacionales

La Red APC y otras redes vía computadoras, como la red universitaria

Hoy se presentan nuevos actores en el escenario internacional, en los movimientos de derechos humanos, protección del consumidor, trabajo, igualdad de género, justicia racial y protección del medio ambiente así como en agencias de prensa alternativas y redes planetarias de comunicación mediante computadoras.

mundial Usenet, comienzan a tener un impacto sobre las relaciones internacionales. La primera influencia de gran escala de estas tecnologías descentralizadas sobre la política internacional ocurrió en 1989. Cuando el gobierno chino masacró a sus ciudadanos cerca de la Plaza Tienanmen, estudiantes chinos transmitieron instantáneamente informes detallados vía fax, teléfono y redes computarizadas a activistas en todo el mundo. Estos organizaron reuniones de protesta, colectas de fondos, giras para dar charlas y llamados políticos. Su impacto fue tan inmenso e inmediato que el gobierno chino trató de cortar los vínculos telefónicos con el exterior y empezó a monitorear las conferencias computarizadas de Usenet, donde ocurría buena parte de esta actividad.

Otro ejemplo es la Guerra del Golfo de 1991, cuando las redes de computadoras como PeaceNet y las redes afines de la APC tuvieron una intensa actividad. Mientras los grandes canales de comunicación se encontraban bloqueados por la censura del Pentágono, en las redes APC circulaban informes detallados de los efectos de la Guerra del Golfo en los países del Tercer Mundo, Israel y los países árabes, así como noticias del movimiento mundial contra la guerra. Considerando que el movimiento fue tomado desprevenido, fue sorprendente ver como se logró rápidamente una coordinación unida en el país y el mundo. Grupos rivales acordaron plataformas comunes, fijaron fechas de acción sincronizadas y planificaron eventos a gran escala a través de grandes distancias.

Asimismo, en 1992, la APC cumplió un rol importante al proveer servicios para los ambientalistas y ONGs antes, durante y después de la conferencia ECO-92 de Rio de Janeiro. Esta fue la primera cumbre mundial que se realizó en plena era de las tecnologías de computación y de las ONG's.

Tratado de Libre Comercio para Norteamérica: redes y coaliciones transfronterizas

En total son docenas de miles de mensajes que transitan diariamente dentro de la "aldea APC". Una de las experiencias más notables de utilización de estas nuevas tecnologías por parte de la sociedad civil, es la realizada por la coalición trilateral de ONG's opuestas al

Tratado de Libre Comercio de América del Norte.

El 12 de agosto de 1992, EE.UU., México y Canadá anunciaron la conclusión del borrador final del TLC. Impulsado por las grandes fuerzas empresariales y gubernamentales, el TLC es esencialmente una constitución para crear una nueva superpotencia económica, denominada América del Norte. Existe un amplio consenso en las altas esferas que hace creer a los asesores empresariales que el Tratado será ratificado sin obstáculos.

Pero en medio de este amplio consenso existe un disidente notable: la sociedad civil norteamericana. Las encuestas de opinión en los últimos dos años reiteradamente han encontrado que es mayor el número de personas que se oponen al Tratado, que el de los que lo apoyan. Es más, esta oposición se va acrecentando. Más la gente conoce sobre el TLC, menos lo apoyan.

El rápido progreso del TLC puso en acción a la comunidad no-gubernamental de estos países, que cree que el tratado perpetúa el modelo predatorio de desarrollo, daña al medio ambiente, promueve un consumismo ilimitado y empobrece aún más a la mayoría de la gente en los tres países. Esta coalición anti-TLC reivindica la participación democrática para definir las nuevas relaciones económicas norteamericanas y ha generado en la región coordinaciones de diversos sectores populares, especialmente entre trabajadores, mujeres, agricultores y grupos ambientales, todos unidos por la voluntad de expresar una voz común sobre el proceso de la integración económica.

Hace algunos años que las presiones de las ONGs han sido un fenómeno conocido en las relaciones EE.UU.-Canadá; pero es una dinámica nueva en las relaciones EE.UU.-México. Desde el inicio de las negociaciones para el Acuerdo de Libre Comercio entre EE.UU. y Canadá, hacia finales de los 80, los grupos de base canadienses se mostraron particularmente activos en



Albert Einstein, Tullio Pericoli, Italia, 1987

establecer contactos a través de la frontera. En Canadá, Action Canada Network fue uno de los primeros. Y en EE.UU. surgieron varios grupos a partir de la confluencia de dos movimientos: por una parte los grupos que venían monitoreando el GATT, y por otra, los que emergieron a principios del 91 para combatir las negociaciones del TLC. En la comunidad mexicana, el más importante es la Red Mexicana de Acción Frente al Libre Comercio (RMALC), que ha tenido problemas a causa de las presiones gubernamentales y el clima político nacional.

Esta coalición trilateral anti-TLC utiliza una variedad de medios, entre ellos, la presión política directa, proyectos educativos en la base, presión sobre corporaciones que contaminan el medio ambiente y/o cuyas condiciones laborales son perjudiciales, foros alternativos a las reuniones oficiales o la pre-

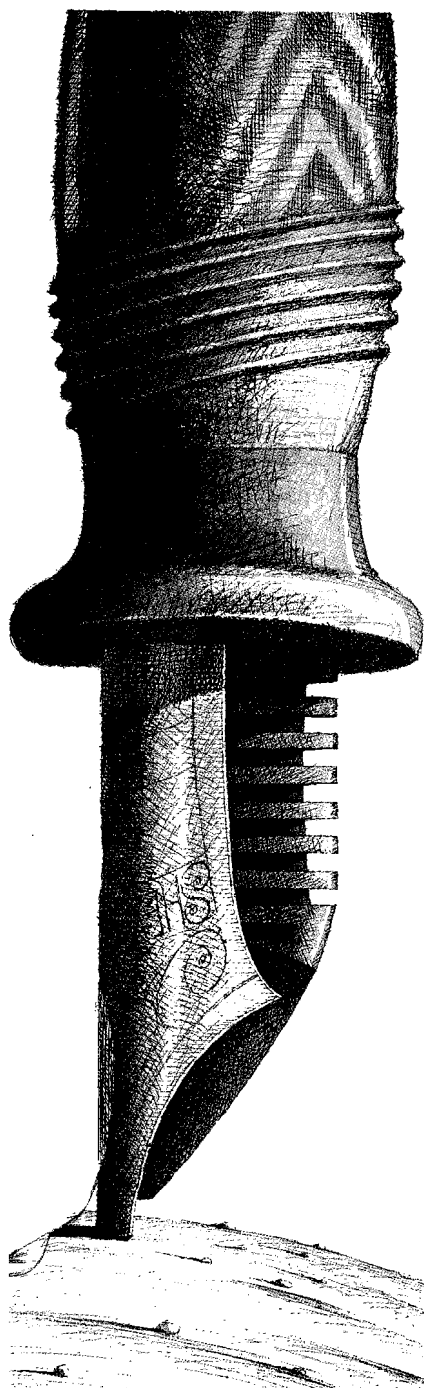
sentación de alternativas viables a las propuestas oficiales, mediante el análisis.

Otro medio que tienen a su disposición -por primera vez- son las redes de comunicación mediante computadoras. La coalición está cada vez más unida a través de un tejido electrónico gracias al cual comparten información y se comunican. Desde los grupos de base en las ciudades fronterizas hasta las centrales sindicales en las capitales nacionales, la coalición anti-TLC de ONG's comparte información, establece confianza mutua y desarrolla estrategias de acción para cumplir metas comunes.

Uno de los organismos laborales que participa en las redes es *Labor Notes*, miembro fundador de la Red de Solidaridad Laboral EE.UU.-México-Canadá, revista mensual de información laboral. Esta revista comunica regularmente con sindicalistas de los tres países, como también con movimientos sociales, grupos de derechos humanos, de mujeres, que trabajan contra el TLC. La revista comenta: "la participación en redes electrónicas ha sido esencial para nuestra organización trilateral de conferencias, intercambios y giras. Hemos intercambiado regularmente información sobre eventos y contactos. La información actualizada sobre el TLC ha sido clave para nuestras interacciones en línea con el North American Worker to Worker Network". (*Labor Notes*, 14 de septiembre 1992).

Los grupos de mujeres también han sido muy activos en la comunidad "en línea" contra el TLC, en particular Mujer a Mujer de México, que junto con grupos como Mujeres en Acción Sindical organizó la Conferencia Trilateral de Mujeres sobre el TLC, cuyos informes fueron difundidos en línea para que los lea toda la comunidad. En esta reunión, la activista mexicana Sara Lovera planteó que se conforme una red inter-sindical, basada exclusivamente en el intercambio informativo, un banco de datos sobre lo que pasa en cada sindicato, por ejemplo en sus negociaciones para la acción afirmativa. Enfatizó que estos recursos fortalecerían a las organizaciones y les daría más poder.

Elena B., de la misma organización, por su parte, destacó que si bien puede parecer fuera del alcance para algunas, se debería recurrir al correo electrónico,



por ser un medio barato y un instrumento poderoso de comunicación internacional, puntualizando: "sin él no habríamos podido organizar esta conferencia".

Las redes de computadoras han ayudado en el proceso de identificación y consolidación de lazos entre ONG's con agendas diversas, en el intercambio de información valiosa y la planificación de estrategias conjuntas y acuerdos sobre pronunciamientos políticos. Cuando nos acercamos al tercer milenio, tecnologías de comunicación como éstas están transformando las relaciones internacionales. Han acelerado grandemente el surgimiento de la sociedad civil global y los movimientos de ONG's. Estas redes, y las coaliciones que engendran, conllevan también a la transnacionalización de la participación civil.

Democratizar el ciberespacio comunicacional

Cyberspace es un neologismo que se refiere al fenómeno por el cual los humanos transfieren su espacio de comunicación y las relaciones interpersonales de su forma directa, cara a cara, al campo de los flujos electrónicos de datos. Marshall McLuhan se refirió al fenómeno como una simulación tecnológica de la conciencia. El escritor William Gibson lo describió como "una alucinación consensual... una representación gráfica de datos abstraídos de los bancos de cada computador en el sistema humano." *Cyberspace* se deriva de cibernética, la ciencia de las comunicaciones y el control. La cibernética nació cuando los investigadores notaron la similitud entre humanos y máquinas en su dependencia en la información para ejercer el control. El ciberespacio describe la esfera de la actividad en que los humanos extienden sus funciones cerebrales y sus capacidades comunicacionales al dominio y espacio de las máquinas.

Las redes afiliadas de la APC han construido una red verdaderamente global dedicada al flujo libre y equilibrado de información. Al proveer una solución apropiada y de bajo costo para las ONG's y para los países pobres, ellas intentan civilizar, humanizar y democratizar el ciberespacio. Proporcionan también una forma apropiada de cerrar la brecha entre los ricos y los pobres en información. ●